

MOTORBIKE COVER

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 494870_2504.

Safety instructions

- WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Packaging materials present a suffocation hazard. Always keep the product out of reach of children.
 - Do not use the product if you detect any kind of damage.
 - Do not use if either your car or this cover is wet.
 - The product provides protection against dust and moisture. It is water resistant.
 - Before covering your motorbike, retract any extending antenna and fold in all the mirrors.
 - Do not leave the product on your motorbike for longer than three days. Condensate could otherwise form in cold outside temperatures. This could cause damage to the paintwork.
 - Never use the product on a freshly painted or waxed motorbike.
 - Store the product in a dry place and protect it from excessively strong sunlight.
 - Do not use the product on hot surfaces. The product is not heat resistant and could melt.
 - Long-term use with vehicles can lead to the formation of mould on outer fabric.
 - Do not use the product in strong winds.
 - Using the product in public areas (e.g. street, parking lot) is only allowed if the license plate remains visible.
 - Keep this instruction manual for future reference.
- CAUTION! FIRE HAZARD!** Keep the product away from fire.

● Putting on / removing the motorbike cover

- Pull the back end of the motorbike cover over the seat and the back wheel of your motorbike.
- Then pull the front end of the motorbike cover over the handlebars and towards the ground over the front wheel.
- Follow the same procedure but in reverse order to remove the motorbike cover.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below. The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product. Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions: Please have the till receipt and the item number (IAN 494870_2504) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

- GB Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.gb
- CY Service Cyprus**
Tel.: 8009 4241
E-Mail: owim@lidl.cy

● HU

MOTORKERÉKPÁR PONYVA

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatói weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 494870_2504 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

Biztonsági figyelmeztetés

FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA! Sohasse hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagoló anyagok által fulladásveszély áll fenn. A gyerekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Tartsa a gyerekeket a termékől mindig távol.

- Ne alkalmazza a terméket, ha rajta bármiféle károsodásokat fedez fel.
- A ponyvát kizárólag tiszta és száraz állapotban használja.
- A termék védelmet nyújt porral és nedvességgel szemben. Vízálló.
- A motorkerékpárja betakarása előtt tolja vissza az összes kihúzható antennát és hajtás be valamennyi tükröt.
- Ne hagyja a terméket több mint három napon keresztül a motorkerékpárján. Ellenkező esetben hideg kültéri hőmérsékleteknél kondenzvíz képződhet. Az a lakkbevonat megkárosításához vezethet.
- Sohasé használja a terméket frissen lakkozott vagy viaszozott motorkerékpárnál.
- Tárolja a terméket száraz állapotban és óvja a túl erős napsütéstől.
- Ne használja a terméket forró felületeken. A termék nem hőálló és elolvadhat.
- A járművel való hosszú ideig tartó használat miatt penész képződhet a külső szöveten.
- Erős szélben ne használja a terméket.
- A termék közterületen (pl. utcán, parkolóban) történő használata csak akkor engedélyezett, ha a rendszám-tábla látható marad.
- Őrizz meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra.

⚠ VIGYÁZATI TŰZVESZÉLY! Tartsa a terméket a tűzektől távol.

● A motorkerékpár takaró helyezése / levétele

- Húzza a motorkerékpár takaró hátsó végét az ülésre és a motorkerékpárja hátsó kerekére.
- Végezetül húzza a motorkerékpár takaró elülső végét a kormányra és azután lefelé az első kerekre.
- A motorkerékpár levételénél járjon el fordított sorrendben.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából. A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az ÖN törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza. Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához. A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze. Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, válasszátunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást. A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézettsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást: Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 494870_2504) a vásárlás tényének az igazolására. Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típusátaláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról. Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

- HU Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021225
E-mail: owim@lidl.hu

● SI

PONJAVA ZA MOTORNO KOLO

Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge spletnega mesta www.lidl-service.com. S skeniranjem te kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service (www.lidl-service.com), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 494870_2504.

Varnostna navodila

- ⚠ OPOZORILO! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST IN NEVARNOST NEZGOD ZA MAJHNE OTROKE IN OTROKE!** Otroke nikoli ne puščajte brez nadzora skupaj z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost. Otroci naj ne bodo v bližini izdelka.
 - Ne uporabljajte izdelka, če obstaja kakršnakoli poškodba.
 - Zaščitne ponjave ne uporabljajte, ko je mokra ali ko je mokro vozilo.
 - Izdelek ščitit proti prahu in vlagi. Vodoodporno.
 - Preden motocikel pokrijete, potisnite vse antene, ki jih lahko izvlečete in zložite vsa ogledala.
 - Izdelek ne bi smel biti na motociklu dlje od treh dni. V nasprotnem bi lahko prišlo pri nizkih temperaturah do kondenzata, kar lahko poškoduje lakirane površine.
 - Izdelka nikoli ne uporabljajte na sveže lakiranem ali opranem motociklu.
 - Izdelek hranite v suhem prostoru ter ga zavarujte pred premočno sončno svetlobo.
 - Izdelka ne uporabljajte na vročih površinah. Izdelek ni obstojen proti vročini in bi se lahko stalil.
 - Pri dolgotrajni uporabi na vozilu lahko na zunanji strani tkanine nastane plesen.
 - Izdelka ne uporabljajte ob močnem vetru.

- Uporaba izdelka na javnih površinah (na primer na ulici, parkirišču) je dovoljena le, če registrska tablica ostane vidna.
- Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo.
- ⚠ POZOR! NEVARNOST POŽARA!** Izdelka ne hranite v bližini ognja.

● Postavljanje / snemanje cerade

- Zadnji del cerade prevlecite preko sedeža in zadnjega kolesa na motociklu.
- Nato sprednji del cerade prevlecite preko volana, nato pa preko sprednjega kolesa do tal.
- Pri snemanju cerade ravnajte po obratnem zaporedju

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov. O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Garancija

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom: Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 494870_2504) kot dokazilo o nakupu. Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani. Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte. Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Pooblaščen servis:

- OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA
☎ 080 080917
✉ owim@lidl.si

Garancijski list

- S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanji vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
- V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
- V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka, Obrabni deli oz. potrošni material so izzveti iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalno zahtevko. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● Servis

- SI Servis Slovenija**
Tel.: 080 080917
E-Mail: owim@lidl.si

● CZ

OCHRANNÁ PLACHTA NA MOTOCYKL

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 494870_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

Bezpečnostní pokyny

- ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!** Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udusení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi.
 - Výrobek nepoužívejte, zjistili-li jste nějaká poškození.
 - Ochranný obal nepoužívejte v mokřem stavu nebo pokud je mokré vozidlo.
 - Výrobek chrání před prachem a vlhkostí. Je to voděodolné.
 - Před zakrytím motocyklu zasuňte všechny vysunovatelné antény a sklápnete všechna zrcadla.
 - Nenechejte výrobek déle než tři dny na motocyklu. Jinak by se mohla při studených vnějších teplotách vytvořit kondenzační voda. To by mohlo způsobit poškození laku.
 - Nikdy nepoužijte výrobek u čerstvě nalakovaném nebo navoskovaném motocyklu.
 - Skládujte výrobek v suchu a chraňte jej před příliš silným slunečním zářením.
 - Nepoužívejte výrobek na horkých povrchových plochách. Výrobek není odolný proti horku a mohl by se roztavit.
 - Dlouhodobé používání v vozidel může vést k tvorbě plísní na vnější tkanině.
 - Za silného větru výrobek nepoužívejte.
 - Použití výrobku ve veřejných prostorech (např. ulice, parkoviště) je povoleno pouze tehdy, když zůstane registrační číslo viditelné.
 - Dobře tento návod k obsluze uchovejte pro pozdější vyhledávání.
- ⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Výrobek chraňte před ohněm.

● Příložený / odejmutí skládací garáže pro motocykl

- Přetáhněte zadní konec skládací garáže pro motocykl přes sedačku a zadní kolo motocyklu.
- Pak přetáhněte přední konec skládací garáže pro motocykl a pak k zemi přes přední kolo.
- Při odejmutí skládací garáže pro motocykl postupujte v opačném pořadí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenu zárukou nijak omezená. Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uchovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi. Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku. Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněná a opravená díly. Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný. Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opořebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny: Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu (IAN 494870_2504) jako doklad o zakoupení. Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženku) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

- CZ Servis Česká republika**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: owim@lidl.cz

● SK

OCHRANNÁ PLACHTA NA MOTOCYKEL

Tento a mnohé další návody si můžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 494870_2504 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

Bezpečnostné pokyny

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE MALÉ DĚTI A DĚTI! Nenechávajte nikdy deti mimo dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok mimo dosahu detí.

- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia.
- Ochranný obal nepoužívajte v mokrom stave alebo ak je mokré vozidlo.
- Výrobok chráni pred prachom a vlhkosťou. Je to vodoodolné.
- Pred zakrytím motocykla zasuňte všetky vysúvateľné antény a sklopte všetky zrkadlá.
- Výrobok nenechávajte na motocykli dlhšie ako tri dni. Inak by sa mohla pri nízkych vonkajších teplotách tvoriť kondenzovaná voda. To by mohlo poškodiť lak.
- Výrobok nikdy nepoužívajte, keď je motocykel čerstvo nalakovaný alebo navoskovaný.
- Výrobok skladujte v suchu a chráňte ho pred príliš silným sineačným žiarením.
- Výrobok nepoužívajte na horúcich povrchoch. Výrobok nie je teplovzdorný a mohol by sa rozpustiť.
- Dlhodobé používanie s vozidlami môže viesť k tvorbe plesní na vonkajšej textílii.
- Pri silnom vetre produkt nepoužívajte.
- Používanie produktu na verejných priestranstvách (napr. ulica, parkovisko) je povolené len vtedy, keď sú viditeľné poznávacie značky.
- Tento návod na použitie si uschovajte na neskoršie použitie.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU! Výrobok držte mimo dosahu ohňa.

PNatiahnutie / zloženie skladacieho krytu pre motocykel

- Natiahnite zadný koniec skladacieho krytu pre motocykel cez sedadlo a zadné koleso motocykla.
- Následne natiahnite predný koniec skladacieho krytu na motocykel cez volant a potom až po zem cez predné koleso.
- Pri odoberaní skladacieho krytu postupujte v opačnom poradí.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe. Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavany. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:
Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 494870_2504) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane. Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK
Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk

HR

CERADA ZA MOTOCIKL

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici www.lidl-service.com. Skeniranjem ovog QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga (www.lidl-service.com) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 494870_2504.

⚠ Sigurnosne napomene

- ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT ILI OD NESREĆE ZA DOJENČAD I DJECU!** Djecu nemojte nikada ostavljati bez nadzora s ambalažnim materijalom. Ambalažni materijal predstavlja opasnost od gušenja. Proizvod uvijek držite izvan dohvata djece.
 - Ako postoje znakovi oštećenja, nemojte upotrebljavati proizvod.
 - Nemojte upotrebljavati ako je automobil ili ovaj pokrov mokar.
 - Proizvod pruža zaštitu od prašine i vlage. Otporan je na vodu.
 - Prije prekrivanja motocikla, uvucite antene koje strše i sklopite sve retrovizore.
 - Proizvod nemojte ostavljati na motociklu duže od tri dana. U protivnom se može stvoriti kondenzat na nižim vanjskim temperaturama. To može izazvati oštećenja na boji.
 - Proizvod nemojte upotrebljavati na sveže obojenom ili voskom premazanom motociklu.
 - Proizvod čuvajte na suhom mjestu i zaštitite ga od prekomjernog sunčevog svjetla.
 - Proizvod nemojte upotrebljavati na vrućim površinama. Proizvod nije otporan na toplinu i mogao bi se rastopiti.
 - Dugotrajna upotreba na vozilima može dovesti do stvaranja plijesni na vanjskoj tkanini.
 - Proizvod nemojte upotrebljavati na jakom vjetru.
 - Upotreba proizvoda najavnim površinama (npr. na ulici, parkiralištu) dozvoljena je samo ako je registracijske pločica vidljiva.
 - Sačuvajte ove upute za upotrebu za buduće potrebe.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD POŽARA! Proizvod držite dalje od vatre.

● Stavljanje/skidanje navlake za motocikl.

- Navucite stražnji dio navlake preko sjedala i stražnjeg kotača motocikla.
- Zatim navucite prednji kraj navlake za motocikl preko upravljača i prema zemlji preko prednjeg kotača.
- Za uklopanje navlake za motocikl provedite postupak obrnutim redoslijedom.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu. O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitani prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku. Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje. Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda. Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan. Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:
Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 494870_2504) kao dokaz o kupnji. Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na nalepnici na stražnjoj ili donjoj strani. Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila. Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis

HR
Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: owim@lidl.hr

RS

CERADA ZA MOTOR

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na www.lidl-service.com. Skeniranjem ovog QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 494870_2504.

⚠ Bezbednosne napomene

- ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD GUBITKA ŽIVOTA ILI NEZGODA PO BEBE I DJECU!** Nemojte nikada da ostavljate decu bez nadzora sa ambalažom. Ambalažni materijal predstavlja opasnost od gušenja. Proizvod uvek držite van domašaja dece.
 - Ne koristite proizvod ako otkrijete bilo kakvo oštećenje.
 - Ne koristite ako su ili automobil ili ova navlaka mokri.
 - Proizvod pruža zaštitu od prašine i vlage. Otporan je na vodu.
 - Pre pokrivanja motocikla, uvucite eventualno izvučenu antenu i sklopite sva ogledala.
 - Ne ostavljajte proizvod na motociklu duže od tri dana. U suprotnom bi kondenzacija mogla da se formira na niskim spoljašnjim temperaturama. To bi moglo da izazove oštećenje farbe.
 - Nikad ne koristite proizvod na sveže ofarbanom ili voskiranom motociklu.
 - Skladištite proizvod na suvom mestu i zaštitite ga od prekomerno jake sunčeve svetlosti.
 - Ne koristite proizvod na vrućim površinama. Proizvod nije otporan na toplotu i mogao bi da se istopi.
 - Dugoročna upotreba sa vozilima može da dovede do formiranja plesni na spoljašnjoj tkanini.
 - Ne koristite proizvod po jakom vetru.
 - Korišćenje proizvoda na javnim mestima (npr. na ulici, parkingu) je dozvoljeno samo ako tablica ostane vidljiva.
 - Sačuvajte ovaj priručnik sa uputstvima za buduću referencu.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD POŽARA! Držite proizvod dalje od vatre.

● Stavljanje/uklanjanje navlake za motocikl

- Navucite zadnji kraj navlake za motocikl preko sedišta i zadnjeg točka motocikla.
- Zatim navucite prednji kraj navlake za motocikl preko upravljača i prema tlu preko prednjeg točka.
- Pratite istu proceduru ali obrnutim redosledom da biste uklonili navlaku za motocikl.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu. Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije. Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesoobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.
Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovaj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.
Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.
Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.
Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.
U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.
Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.
Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka.
U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da odkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

- Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
- Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
- Ukoliko su nastali kvarovi u uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
- Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
- Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
- Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
- Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
- Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	CERADA ZA MOTOR
Model:	HG01953A / HG01953B
IAN / Serijski broj:	494870_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG <p>Stiftsbergstraße 1</p> <p>74167 Neckarsulm</p> <p>Nemačka</p>
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD <p>Prva južna radna 3</p> <p>22330 Nova Pazova</p> <p>Republika Srbija</p> <p>Tel. 0800 300 180</p> <p>E-mail: kontakt@lidl.rs</p>
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD <p>Prva južna radna 3</p> <p>22330 Nova Pazova</p> <p>Republika Srbija</p> <p>Tel. 0800 300 180</p> <p>E-mail: kontakt@lidl.rs</p>

● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:
Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 494870_2504) kao dokaz o kupovini. Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.
Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom. Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● Servis

RS
Servis Srbija
Tel.: 0800 300 180
E-Mail: owim@lidl.rs

RO

HUȘĂ MOTOCICLETĂ

Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe www.lidl-service.com. Prin scanarea acestui cod QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl (www.lidl-service.com), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 494870_2504.

⚠ Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ AVERTISMENT! PERICOL DE PIERDERE A VIETII SAU DE ACCIDENT PENTRU SUGARI ȘI COPII!** Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare. Materialele de ambalare prezintă pericol de sufocare. A nu se lăsa produsul la îndemâna copiilor.
 - Nu utilizați produsul dacă detectați orice fel de deteriorare.
 - Nu utilizați dacă mașina dvs. sau această husă sunt ude.
 - Produsul oferă protecție împotriva prafului și umezelii. Este rezistentă la apă.
 - Înainte de a vă acoperi motocicleta, retrageți orice antenă extinsă și rabatați toate oglinzile.
 - Nu lăsați produsul pe motocicletă mai mult de trei zile. În caz contrar, s-ar putea forma condens la temperaturi exterioare scăzute. Acest lucru ar putea cauza deteriorarea vopselei.
 - Nu utilizați niciodată produsul pe o motocicletă proaspăt vopsită sau ceruită.
 - Păstrați produsul într-un loc uscat și protejați-l de lumina excesivă a soarelui.
 - Nu utilizați produsul pe suprafețe fierbinți. Produsul nu este rezistent la căldură și se poate topi.
 - Utilizarea pe termen lung cu vehicule poate duce la formarea mușgaiului pe exteriorul materialului textil.
 - Nu utilizați produsul în condiții de vânt puternic.
 - Utilizarea produsului în zone publice (de exemplu pe stradă, în parcare) este permisă numai dacă plăcuța de înmatriculare rămâne vizibilă.
 - Păstrați acest manual de instrucțiuni pentru referințe viitoare.

⚠ ATENȚIE! PERICOL DE INCENDIU! Păstrați produsul departe de foc.

● Punerea / scoaterea husei de pe motocicletă

- Trageți capătul din spate al husei motocicletei peste șa și roata din spate a motocicletei dumneavoastră.
- Apoi trageți capătul din față al husei de motocicletă peste ghidon și spre sol peste roata din față.
- Urmați aceeași procedură, dar în ordine inversă pentru a scoate husa de motocicletă.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare. Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției. Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului. Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Această este valabil și pentru piesele schimbate și reparate. Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatorae, furtunuri, carușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator. Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații: Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 494870_2504) ca dovadă de achiziție. Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca obținbil de pe partea din spate sau de jos. Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email. Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut .

● Service

RO
Service România
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: owim@lidl.ro

BG

ПОКРИВАЛО ЗА МОТОП

Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на www.lidl-service.com. Сканирайки този QR код, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиза на Lidl (www.lidl-service.com), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 494870_2504.

⚠ Инструкции за безопасност

⚠ ΠΡΕДУΠΡΕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЗАГУБА НА ЖИВОТ ИЛИ ЗЛОПОЛУКА С БЕБЕТА И ДЕЦА!
Никога не оставяйте деца без надзор в близост до опаковъчните материали. Опаковъчните материали представляват риск от задушаване. Винаги дръжте продукта далеч от деца.

- Не използвайте продукта, ако установите някакъв вид повреда.
- Не използвайте, ако или колата, или това покривало са мокри.
- Продуктът осигурява защита срещу прах и влага. Той е водоустойчив.
- Преди да покриете своя мотоциклет, приберете всяка изкарана антена и сгънете всички огледала.
- Не оставяйте продукта върху своя мотоциклет за повече от три дни. Може да се формира конденз при ниски външни температури. Това може да причини повреда на боята.
- Не използвайте никога продукта върху прясно боядисан или пастиран мотоциклет.
- Съхранявайте продукта на сухо място и го защитете от прекомерна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта върху горещи повърхности. Продуктът не е топлоустойчив и може да се стопи.
- Дългосрочната употреба с автомобили може да доведе до формиране на плесен върху външната тъкан.
- Не използвайте продукта в силен вятър.
- Употребата на продукта на обществени места (напр. улица, паркинг) е разрешена само, ако табелката с регистрационния номер остава видима.
- Запазете това ръководство с инструкции за бъдещи справки.

⚠ ПРΕΔΠΑΖΙΒΟΣΤ! ΟΠΑΣΝΟΣ ΟΤ ΠΟΖΑΡ!
Дръжте продукта далеч от огън.

● Поставяне / снемане на покривалото за мотоциклет

- Издърпайте задния край на покривалото за мотоциклет върху седалката и задното колело на своя мотоциклет.
- След това издърпайте предния край на покривалото за мотоциклет върху кормилото и към земята върху предното колело.
- За да отстраните покривалото за мотоциклет, следвайте същата процедура но в обратен ред.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране. Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предавите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки (ЗПЦСЦУПС)*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекусвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в уътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от уътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия авторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 494870_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
Внимание! Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България
Тел.: 008001114920
Е-мейл: owim@lidl.bg
IAN 494870_2504

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.
ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ
Щифтсбергшрасе 1
74167 Neckarsulm
ГЕРМАНИЯ
* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията в сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 494870_2504) като доказателство за покупката.
Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз. Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз

BG
Сервиз България
Телефон: 008001114920
Е-мейл: owim@lidl.bg

GR
CY

ΚΟΥΚΟΥΛΑ ΜΗΧΑΝΗΣ

Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση www.lidl-service.com. Σκανάροντας αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας, πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 494870_2504.

⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ! Μην αφήνετε ποτέ μικρά παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Το υλικό συσκευασίας εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το προϊόν.

- Απαγορεύεται η χρήση προϊόντος σε περίπτωση διαπίστωσης βλαβών οποιοδήποτε είδους.
- Μη χρησιμοποιείτε την κουκούλα όταν η μηχανή είναι βρεγμένη ή όταν έχει υγρασία.
- Το προϊόν προστατεύει από σκόνη και υγρασία. Είναι αδιάβροχο.
- Εισάγετε πριν από την κάλυψη της μοτοσικλέτας σας όλες τις αναδιπλούμενες κεραίες και κλείστε όλους τους καθρέφτες.
- Μην αφήνετε το προϊόν πάνω στη μοτοσικλέτα για περισσότερο από τρεις ημέρες. Σε διαφορετική περίπτωση, ίσως δημιουργηθεί νερό συμπυκνώματος λόγω των χαμηλών εξωτερικών θερμοκρασιών. Αυτό μπορεί με τη σειρά του να προκαλέσει βλάβες στο χρώμα.
- Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του προϊόντος σε φρεσκοβαμμένη ή φρεσκοπλυμένη μοτοσικλέτα.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε στεγνό χώρο και προστατέψτε το από τη δυνατή ηλιακή ακτινοβολία.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος πάνω σε καυτές επιφάνειες. Το προϊόν δεν είναι ανθεκτικό στη θερμότητα και μπορεί να λιώσει.
- Μακροχρόνια χρήση σε οχήματα μπορεί να οδηγήσει στη δημιουργία μούχλας στο εξωτερικό ύφασμα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε συνθήκες δυνατού ανέμου.
- Η χρήση του προϊόντος σε δημόσιους χώρους (π.χ. δρόμους, χώρους στάθμευσης) επιτρέπεται μόνο εάν η πινακίδα κυκλοφορίας παραμένει ορατή.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! Κρατήστε το προϊόν μακριά από φωτιά.

● Τοποθέτηση / αφαίρεση κουκούλας μοτοσικλέτας

- Τραβήξτε το πίσω άκρο της κουκούλας μοτοσικλέτας πάνω από τη σέλα και τον πίσω τροχό της μοτοσικλέτας σας.
- Τραβήξτε το μπροστινό άκρο της κουκούλας μοτοσικλέτας πάνω από το τιμόνι και στη συνέχεια προς το έδαφος πάνω από το μπροστινό τροχό.
- Κατά τη αφαίρεση της κουκούλας μοτοσικλέτας, ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιοδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό τής αγοράς. Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος. Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασοποιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσιγγία χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα. Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο τα παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 494870_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς σας. Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τίτλου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν πρόκειται για σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και πότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR
Σέρβις Ελλάδα
Τηλ: 00800 490826606
Email: owim@lidl.gr
CY
Σέρβις Κύπρος
Τηλ: 8009 4241
Email: owim@lidl.cy

DE
AT
BE
CH

MOTORRAD-FALTGARAGE

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494870_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

⚠ Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen

- Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Verwenden Sie die Schutzhülse nicht im nassen Zustand oder wenn das Fahrzeug nass ist.
- Das Produkt schützt vor Staub und Feuchtigkeit. Es ist wasserdicht.
- Fahren Sie vor dem Abdecken Ihres Motorrads alle ausziehbaren Antennen ein und klappen Sie alle Spiegel ein.
- Lassen Sie das Produkt nicht für länger als drei Tage auf Ihrem Motorrad. Andernfalls könnte sich bei kalten Außentemperaturen Kondenswasser bilden. Dieses könnte zu Lackschäden führen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals bei einem frisch lackierten oder gewachsenen Motorrad.
- Lagern Sie das Produkt trocken und schützen Sie es vor zu starker Sonnenstrahlung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen. Das Produkt ist nicht hitzebeständig und könnte schmelzen.
- Langfristiger Gebrauch mit Fahrzeugen kann zu Schimmelbildung auf dem Oberstoff führen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei starkem Wind.
- Die Verwendung des Produkts im öffentlichen Bereich (z. B. Straße, Parkplatz) ist nur zulässig, wenn das Kennzeichen sichtbar bleibt.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

⚠ VORSICHT! BRANDGEFAHR! Halten Sie das Produkt von Feuer fern.

● Motorrad-Faltgarage anlegen / abnehmen

- Ziehen Sie das hintere Ende der Motorrad-Faltgarage über die Sitzbank und das Hinterrad Ihres Motorrads.
- Ziehen Sie anschließend das vordere Ende der Motorrad-Faltgarage über den Lenker und dann zum Boden hin über das Vorderrad.
- Verfahren Sie beim Abnehmen der Motorrad-Faltgarage in umgekehrter Reihenfolge.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde. Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494870_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE
Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT
Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE
Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH
Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 494870_2504
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG01953A /
HG01953B
Version: 09/2025